

Institutionalized - 1/3

Interprété par Suicidal Tendencies.

Sometimes I try to do things and it just doesn't work out the way I wanted to. (Parfois j'essaye de faire des choses et ça ne marche pas de la façon dont je le voulais.)

I get real frustrated and I try hard to do it and I take my time and it doesn't work out the way I wanted to. (Je suis alors vraiment frustré et j'essaye vraiment sérieusement de le faire et je prend mon temps et ça ne marche pas comme je le voudrais.)

It's like I concentrate real hard and it doesn't work out (C'est comme quand je me concentre dessus sérieusement et que ça ne fonctionne pas.)

Everything I do and everything I try never turns out. (Tout ce que je fais et tout ce que j'essaye ne marchent jamais.)

It's like I need time to figure these things out (C'est comme si j'avais besoin de comprendre ces choses.)

But there's always someone there going (Mais il y a toujours quelqu'un qui s'en va)

Hey Mike : (Hé Mike :)

You know we've been noticing you've been having a lot of problems lately.(Tu sais nous avons remarqué que tu as eu beaucoup de problèmes récemment.)

You know, maybe you should get away and maybe you should talk about it, maybe you'll feel a lot better (Tu sais tu devrais peut-être t'en éloigner et devrais peut-être en parler, peut-être que tu te sentira mieux)

And I go : (Et j'ai répondu :)

No it's okay, you know I'll figure it out, just leave me alone I'll figure it out. You know I'll just work by myself. (Non ça va, vous savez que je vais les résoudre, laissez moi seul je les résoudrais. Vous savez je vais juste travailler sur moi-même)

And they go :(Et ils ont continué :)

Well you know if you want to talk about it I'll be here you know and you'll probably feel a lot better if you talk about it.(Bien, tu sais que si tu veux en parler je serais là tu sais et tu te sentiras probablement mieux si tu en parlais)

And I go :(Et j'ai répondu :)

No I don't want to I'm okay. (Non je ne veux pas, je suis ok.)

I'll figure it out myself and they just keep bugging me and they just keep bugging me (Je les résoudrais moi-même et ils continuent à m'emmerder et ils continuent à m'emmerder)

And it builds up inside and it builds up inside.(Et ça se construit à l'intérieur et ça se construit à l'intérieur.)

So you're gonna be institutionalized (Alors vous allez être interné)

You'll come out brainwashed with bloodshot eyes(Vous sortirez avec le cerveau nettoyé avec des yeux injectés de sang)

You won't have any say (Vous n'aurez plus de parole)

They'll brainwash you until you see their way. (Ils vous feront un lavage de cerveau jusqu'à ce que vous marchiez comme eux)

[Chorus] [Chorus]

I'm not crazy - institutionalized (Je ne suis pas fou – Interné)

You're the one who's crazy - institutionalized (C'est vous qui êtes fou - Interné)

You're driving me crazy - institutionalized Vous me rendez fou - Interné)

They stuck me in an institution (Ils m'ont collé dans un établissement)

Said it was the only solution (Ils ont dit que c'était la seule solution)

Institutionalized - 2/3

To give me the needed professional help (Pour me donner l'aide de professionnel nécessaire)

To protect me from the enemy, myself(Pour me protéger de l'ennemi, moi-même)

I was in my room and I was just like staring at the wall thinking about everything (J'étais dans ma chambre et j'étais juste entrain de fixer le mur en pensant à pleins de trucs)

But then again I was thinking about nothing(Mais en fait j'étais encore entrain de ne penser à rien)

And then my mom came in and I didn't even know she was there (Et ma mère est entré et je n'avais pas réalisé qu'elle était là)

She called my name and I didn't even hear it, and then she started screaming MIKE ! MIKE ! (Et elle m'a appelé par mon nom mais je ne l'ai même pas entendu, alors elle s'est mise à crier MIKE MIKE !)

And I go : (Et j'ai dit :)

What, what's the matter(Quoi, quel est le problème ?)

And she goes :(Et elle a répondu :)

What's the matter with you ? (Quel est ton problème ?)

I go :(J'ai dit :)

There's nothing-wrong mom. (Il n'y a pas de problème maman)

And she goes :(Et elle a dit :)

Don't tell me that, you're on drugs !(Ne me dit pas ça, tu te drogue !)

And I go :(Et j'ai dit :)

No mom I'm not on drugs I'm okay, I was just thinking you know, why don't you get me a pepsi.(Non maman je ne me drogue pas je vais bien, j'étais juste entrain de réfléchir tu vois, pourquoi ne me donnerai tu pas un Pepsi.)

And she goes :(Et elle a répondu :)

NO you're on drugs ! (NON tu te drogue !)

I go :(J'ai dit :)

Mom I'm okay, I'm just thinking. (Maman je vais bien, je réfléchis c'est tout.)

She goes : (Elle a dit :)

No you're not thinking, you're on drugs ! Normal people don't act that way ! (Non tu n'es pas entrain de réfléchir, tu te drogue ! Les gens normaux n'agissent pas comme ça !)

I go : (J'ai dit :)

Mom just give me a Pepsi please (Maman donne moi juste un Pepsi s'il te plait

All I want is a Pepsi, and she wouldn't give it to me (Tout ce que je veux c'est un Pepsi, et elle ne me le donnerais pas)

All I wanted was a Pepsi, just one Pepsi, and she wouldn't give it to me. (Tout ce que je voulais c'était un Pepsi, juste un Pepsi, et elle ne me le donnerais pas.

Just a Pepsi. Juste un Pepsi.)

They give you a white shirt with long sleeves (Ils vous donnent un tee-shirt blanc avec de longues manches)

Tied around you're back, you're treated like thieves(Attachées dans le dos, vous êtes traité comme des voleurs)

Institutionalized - 3/3

Drug you up because they're lazy(Ils vous drogue car ils sont paresseux)
It's too much work to help a crazy (C'est trop de travail d'aider un fou)

[Chorus] [Chorus]

I was sitting in my room and my mom and my dad came in and they pulled up a chair and they sat down, they go : (J'étais assis dans ma chambre et mon père et ma mère sont entré et ils ont prit une chaise et ils se sont assis et ils ont dit :)

Mike, we need to talk to you(Mike nous avons besoin de te parler)

And I go : (Et j'ai dit :)

Okay what's the matter (Ok que se passe t'il ?)

They go : (Ils ont dit :)

Me and your mom have been noticing lately that you've been having a lot of problems,(Moi et ta mère avons remarqué que tu as eu beaucoup de problème récemment,)

You've been going off for no reason and we're afraid you're gonna hurt somebody, we're afraid you're gonna hurt yourself. (Tu as peté les plombs sans raison et nous avons peur que tu blesses quelqu'un, nous avons peur que tu te fasses du mal à toi-même.)

So we decided that it would be in your interest if we put you somewhere where you could get the help that you need.(Donc nous avons décidé qu'il serais dans ton intérêt de te mettre quelquepart où tu pourrais avoir l'aide dont tu as besoin.)

And I go : (Et j'ai dit :)

Wait, what do you mean, what are you talking about, we decided ! ?(Attendez, qu'est ce que vous voulez dire, de quoi parlez-vous, nous avons décidé ?)

My best interest ? ! How can you know what's my best interest is ? (Mon meilleur interet ? Comment pouvez-vous savoir quel est mon meilleur intérêt ?)

How can you say what my best interest is ? What are you trying to say, I'm crazy ?(Comment pouvez-vous dire quel est mon meilleur intérêt ? Qu'essayez-vous de dire, que je suis fou ?)

When I went to Your schools, I went to your churches, I went to your institutional learning facilities ? !(Alors que j'ai été à vos écoles, j'ai été à vos églises, j'ai été à vos établissements d'apprentissage !)

So how can you say I'm crazy.(Alors comment pouvez-vous dire que je suis fou.)

They say they're gonna fix my brain(Ils ont dit qu'ils allaient me réparer le cerveau)

Alleviate my suffering and my pain(Alléger ma souffrance et ma douleur)

But by the time they fix my head(Mais en même temps qu'ils réparaient ma tête)

Mentally I'll be dead(Mentalement je serais mort)

[Chorus] [Chorus]

What does it matter i'll probably get hit by a car anyway (De quoi est-il question, je serais probablement fauché par une voiture de toute façon.)